

Equivalencias de las calificaciones académicas – Alemania / España

Äquivalenzliste spanischer Zeugnisnoten mit dem deutschen Notensystem

Deutschland			España	
15	1+	„eins plus“	10	matrícula de honor
14	1 (1,0)	sehr gut	9,8 – 9,9	sobresaliente (9-9,99)
13	1- (1,3)		9,2 – 9,7	
12	2+ (1,7)	gut	9,0 – 9,1	
11	2 (2,0)		8,6 – 8,9	notable (7-8,99)
10	2- (2,3)		8,1 – 8,5	
9	3+ (2,7)	7,5 – 8,0		
8	3 (3,0)	befriedigend	7,0 – 7,4	aprobado (5-6,99)
7	3- (3,3)	ausreichend	6,5 – 6,9	
6	4+ (3,7)		5,9 – 6,4	
5	4 (4,0)	5,3 – 5,8		
4	4- (4,3)	mangelhaft	5,0 – 5,2	suspenso
3	5+			
2	5			
1	5-			
0	6	ungenügend		

Para calcular la calificación exacta hay que aplicar la siguiente fórmula „Modifizierte bayerische Formel“:

$$\text{calificación alemana equivalente} = 1 + 3 * \frac{(10 - \text{nota.española})}{5}$$

Zu der Berechnung der genauen Durchschnittsnote gilt die „Modifizierte bayerische Formel“:

$$\text{äquivalente deutsche Note} = 1 + 3 * \frac{(10 - \text{span.Note})}{5}$$

Umgekehrte Formel zur Errechnung der spanischen Entsprechung deutscher Noten:

$$\text{äquivalente spanische Note} = 10 - \frac{(\text{dt.Note} - 1) * 5}{3}$$